

Copyright : MAA -2010

DON'T CUT

As sure as the sun that shines
I know that she is perfect
she needs no cut in her body to make her better.
No-no-no
when a flower is cut,
its colorfulness is lost.
so please dont put no cut on my african queen ,
No-no-no

she should not bleed not a drop of blood,
love and respect the way as she is
protect her future
don't expose her to any complication
Don't cut, don't cut on my African queen
I am saying
Don't cut, don't cut on my African queen
No-no-no
Don't use not a knife to transform her.

(Swahili)

kama mwangaza wa jua, yu kamili.
hakuna haja yoyote ya kumpasha tohara
ili awe timamu.
ua inapochunwa,uzuri wake hudidimia.
naomba usimpashe tohara

[she should not bleed not a drop of blood,
love and respect the way as she is
protect her future
don't expose her to any complication
Don't cut, don't cut on my African queen
I am saying
Don't cut, no knife on my African queen
No-no-no] bis

.....

No blade on my African Queen
I am saying

Traduction en français :

*Aussi certain que le soleil brille
je sais qu'elle est parfaite
elle n'a pas besoin d'être mutilée dans son corps pour devenir meilleure*

Copyright : MAA -2010

*non-non-non
quand une fleur est coupée
ses couleurs se fanent
alors, par pitié, ne coupez pas ma princesse africaine,
non-non-non*

*(refrain)
Elle ne devrait pas saigner, même pas une goutte
aimez-la et respectez-la comme elle est faite
protéger son avenir
ne l'exposez pas à des complications inutiles
ne coupez pas ma princesse africaine,
non-non-non
n'utilisez pas le couteau pour la transformer.*

---- la même chose à peu près en kiswahili ----

*(refrain)
Elle ne devrait pas saigner, même pas une goutte*

.....

*Pas de rasoir sur ma princesse africaine
Je vous dit
ne coupez pas, ne coupez pas...
Non, non, non*

Paroles : Annie Corsini et Cartoon

Musique : Cartoon

Chant : Shamir

© MAA-2010